

《史料紹介》

山東孔廟・孟廟の元代地方官題名石刻

牛 瀟

題名石刻について

近年、金元時代の研究において石刻資料が注目されている。しかし、出版された石刻資料集では碑文の内容は収録されるが、碑文の形式、立石者の署名など多くの箇所が省略されている。

そのため、筆者は山東曲阜周辺の儒教遺跡を調査する中で、元代の官僚が孔廟や孟廟にのこした題名石刻に注目した。来訪の記念に名前や記録を残す題名・題記は、中国古来の習俗である。この題名石刻は、従来は研究資料としてあまり用いられなかったが、碑文の形式と内容等から当時の情報が多く得られる。本紹介で扱う曲阜孔廟の西斎宿に残される題名石刻は、駱承烈編『石頭上的儒家文献』上・下（齊魯書社、2001年）、楊朝明主編『曲阜儒家碑刻文献』第5輯（齊魯書社、2019年）で整理された。しかし、碑文の形式などは反映されておらず、誤読も残るため、筆者は実地調査を行い、中国国家図書館「碑帖菁華」・中央研究院「遼金元拓片」に収録される拓本や両書の録文を参考に、題名碑の形式まで含めてここで整理・紹介する。それらの碑刻から、元代肅政廉訪司をはじめとする地方行政機構と儒教の関係を計り知ることが出来るほか、地方官吏の活動、文字の台頭・改行等の文書形式など、様々なことも考察することが出来ると思われる。（凡例：碑刻文中の「○」は実際の碑刻における空欄、「□」は判読不能だった箇所である。）

内容紹介

一、張德輝題名碣、至元元年（1264）九月

至元改號歲在甲子九月七日 東平路宣慰使張德輝敬奠 林廟男後輩侍行 曲阜縣令權主祀事孔治立石
--

二、楊奐等題名碣、至元元年（1264）十月

搢紳生世誦聖言服聖服食聖人之
 餘於
 聖人鄉壠獨未嘗一到者孰不以為
 闕故遠者數千里近者數百里往往
 不憚其勞必伏謁
 廟下徘徊歷覽用致其慕
 聖之思仍割所有以充祭祀之用其
 誠豈不尚哉居
 聖人之鄉者苟不記其來使泯默無
 記亦為有罪故敢以年月次其名位
 於后提控監修王元慶頓首再拜謹題
 河西路課稅長官奉天楊奐壬子年三月初三日至上白
 金方郊芙蓉營賦事
 翰林承旨吳明王勳癸丑年二月初二日至上白金芙蓉
 孟嘗事
 翰林學士東平路宣慰使太原張德輝至元元年九月初
 七日至上白金酒壺營使右北平鄭發從行
 至元元年十月 日立石典史王潤書丹 廟戶徐旺刊
 五十二代孫雨麻收支官之厚之深
 五十一代孫提控監修官 元顯
 五十二代孫提控監修官 樞
 提控 監修官 馬 惟能
 提舉東平路學校官兼修廟提領韓文獻

三、陳祐題名碣、至元六年（1269）三月

聖道如天不可階聖
 門良為後人開它時
 點檢生平樂首憶奎
 文閣上來
 嘉議大夫山東東西道
 提刑按察使趙郡陳祐
 拜奠
 林廟登奎文閣口作是
 詩以識其來云偕行者
 歷下兩生李衍侃甫張
 斯立可與至元六年
 夏三月二日也
 五十三代孫趙聖權主祀奉孔治立石

四、趙椿齡題名碣、至元六年（1269）四月

至元六年歲次己巳夏四月
 十一日中順大夫山東東西
 道提刑按察副使真定趙椿齡
 恭拜
 祠下從行東原邵恕尚好禮題
 曲阜縣尹權主祭祀事
 兼提領監修治立石

五、任海美題名碣、至元六年（1269）十月

前陝西五路西蜀四川廉訪
使兼都轉運使繼授東平路
五十四城轉運使任海美石用至元
己巳冬十月十有八日敬謁
宣聖祖庭三獻禮竟轍往拜
三聖墓時從者鞍馬無慮百
數及弧矢鷹犬皆備焉公揚
言曰今過
大聖人祠冢恐不宜慢令皆
卻馬以入從者肅然記云禮
無不敬公其有之門客濟南
杜仁傑謹識偕行者遼西蒲
察思義京兆韓敞東平賈汝舟
敬書

五十二代孫曲阜縣主祀事兼提領臨修孔治立石

六、常若訥題名碣、至元六年（1269）十一月

至元六年歲次己巳冬十一月二十六日
承直郎同知濟州州尹事銅台常若訥
恭拜
林廟從行琴臺李世英謹題

五十二代孫曲阜縣主祀事兼提領臨修孔治立石

七、孫公亮題名碣、至元十一年（1274）正月

至元甲戌元正日盛德將軍簽
山東東西道提刑案察司事博
陵孫公亮拜謁

祠下書吏博闕杜滋書吏陳臺
田滋奏差濟南張執中侍行

宣聖五十三世孫曲阜縣尹
兼諸軍奧魯官權主祀事提
領監修孔治立石

六

八、郭守敬題名碣、至元十二年（1275）十月

至元十二年十月朔中順大
夫罷水監艱守敬及其屬官
邊源以公事□□之曲阜遂
同進義校尉兗州判官李元
來訪闕里恭謁
林壙而退
宣聖五十三世孫曲阜縣
尹兼諸軍奧魯官權主祀
事提領監修孔治立石

九、李道題名碣、至元十三年（1276）閏月

中順大夫濟寧府知府兼管
諸軍奧魯古澶李道可道以
行縣至曲阜恭謁
林廟麟臺馬麟萌山夾谷免
武陽張士英侍行至元十三
年歲直丙子閏月廿五日謹
題
宣聖五十三世孫承事郎
曲阜縣尹兼諸軍奧魯官
權主祀事提領兼修孔治
立石

十、王綱題名碣、至元十五年（1278）十一月

至元十五年歲次戊寅冬
十一月十有八日奉議大
夫山東東西道提刑按察
副使安平王綱按部至曲
阜獲謁
聖祠從行者書吏二人曹
南陳亨武陽田滋
宣聖五十三代孫承事
郎曲阜縣尹兼諸軍奧
魯權主祀事提領監脩
孔治立石

十一、知府馬公題名碣、至元十六年（1279）二月

中順大夫濟寧府知府兼管諸軍
 與魯馬公蒞政之初按行州縣首至
 闕里展謁
 至聖文宣王林廟越明年以俸金五十
 兩謹遣武略將軍兗州知州兼管諸軍
 與魯趙侯以仲春上丁行釋奠事禮畢
 觴衆而言曰知府公之是舉也有謂吾
 夫子立言垂教於千百載之上生民賴之
 於千百載之下嘗夙夜以思吾屬所以紆
 朱曳紫開大府而臨列郡當承流宣化之
 任而能至於寡過之地非吾
 夫子之道之力歟但終以不得親滌瀝執
 籩豆為恨然當致齋奠爵之際禱之誠
 亦不敢不達於
 神明矣此意衆當悉之愚嘗斯言於
 是乎書以告後之來者云至元十六年
 二月丁亥五十三世孫治記

十二、霍天祥題名碣、至元十七年（1280）十月

宣聖之後世有襲公爵者一人以俸祀事今
 闕有年矣
 朝廷議舉慶典乃檄憲司及州府官蒞
 焉天祥等適膺其責故獲瞻拜
 林廟遍歷
 聖賢之故跡留旬日而去奉訓大夫嶺山東二
 西道提刑按察司事祁陽霍天祥子員侍
 行偕來者府判濟寧路事李誠武略將軍
 兗州知州趙肅書史平水張思誠書吏齊
 西盧英時至元庚辰冬十月望日謹識

五十三世孫承事郎曲阜縣尹權王紀事 治立石

十三、趙文昌題名碣、至元十三・二十年（1276・1283）

至元十三年丙子九月望日介孔氏五
 十三代孫曲阜縣尹權祀事治教授楊
 文郁謁拜
 林廟登奎文閣感念平生實濟南人於
 魯為近宦遊南北今四十二歲始得一造
 闕里瞻戀裴回再宿不忍去遂書承事
 郎長清縣尹趙文昌再拜
 後七年癸未文昌由江東道提刑按察
 副使除同知益都路總管府事因勸
 農之鄒滕道曲阜偕權祀孔治教授
 陳儼鄉士李禪又拜
 祠下因附一詩云悠悠往古繼來今
 天地無窮照孔林兩下金絲堂下
 拜門生無負百年心實十月十四
 日也時魯也從拜

十四、趙文昌孟廟題名碣、至元二十年（1283）十月

至元廿年冬十月望日自
 闕里之鄒僖孟氏五代孫傳昌拜
 鄒國公墓明日又拜
 祠下三復公之言曰我非堯舜
 之道不敢以陳於王前肅然
 而退瞻望
 神光如有生氣前行台治
 書侍御史趙文昌題魯也從
 拜

十五、趙時獻題名碣、至元二十四年（1287）十月

至元丁亥十月初吉朝列大夫
 兵部侍郎趙時獻偕
 朝列大夫山東東西道宣
 慰副使田滋恭拜
 林廟宣慰之子楷掾史陳英
 從行
 隆慶庚子重修承□府掾鄆
 城李大臣曹南郎運司記

十六、陳英題名碣、至元二十八年（1291）四月

至元辛卯夏四月二
 十有九日按部過曲
 阜敬謁
 林廟適值丁祭拜奠
 之餘因紀其來奉議
 大夫山東東西道提
 刑按察副使陳英書
 吏袁伯善陳惟德奏
 差楊□從行
 五十三代孫傳昌孟廟捐資治立石

十七、劉恒等題名碣、至元三十年（1293）三月・八月

至元癸巳廉訪行縣題名記
 至元二十有八年改提刑按察司為肅政廉訪司
 增簽事二員分司所部兗州曲阜縣隸濟寧又明年合濟寧東平司為一簽事王君遂分東平兼領濟寧秋行縣觀風新部八月丁酉至魯齋宿廟學夙興再拜殿庭致爵登奎文閣觀漢刻石即齋廳延見族人往拜先聖墓還謁周公廟將謁顏子以日吁懼禮容不肅乃觀大庭氏庫井顏巷兩觀靈光殿泮宮反廟學有詩魯國成榛莽惟餘闕里存季深林愈茂舌遠道彌尊地湧奎文閣天開毓粹門問今承繼數六十代仍係匡周居攝日封魯位三台王威恩殊賜金藤聖固開衣裳猶袞冕宮殿已塵埃聞音先師嘆深慙奠酒杯越翼日已亥故生霸致敬顏子廟有詩周季生王佐學能孔席親一瓢惟樂道三月不違仁享已宣尼配祠還文憲隣當時稱不幸万古孰同倫適少吳家登望岳臺次沂水上觀魯郊適奎泉由稷門入出建春門憩縣齋庚子閣吏牘有囂訟一人杖之上馬去書吏馮昭劉濟史珠從部使者循郡邑以苛察為能以按吏為強自漢以來謂之稱職暴公子直指勃海雋京兆為郡文學請與相見躡復起迎登堂坐之曼倩云云敬納其戒王青州為繡衣御史多所縱舍史皆賢之辨秘書丞楊桓武子孔顏孟三氏子孫教授張頴達善在魯皆負時雅望君禮敬如勃海按事則青州二氏不得專美矣迺者三月廉訪副使劉君衡展敬先聖禮賢士後先符契登臨慷慨吏以白君曰女知之乎意有在也春將刻石紀事未果王君實來一歲之間二賢使君奉使之體皆可為天下後世法故兩書之劉君字漢卿東鄉人王君字子温北燕人孔氏五十四舌從仕郎曲阜縣尹兼管本縣諸軍奧魯勸農事思誠謹記

張德刊

十八、勢都兒等題名碣、至元三十一年（1294）正月

奉政大夫簽山東東西道肅政廉訪司
 事勢都兒按部過魯恭拜
 祠下嘆
 廟還殘缺樂
 聖道如天徘徊不忍去書吏楊郁文卿
 待行時至元三十一年正月二十四日
 也謹記

張德刊

十九、韋弁謁廟碣、元貞元年（1295）十二月

元貞元年十有二月奉議
 大夫簽山東東西道肅政
 廉訪司事韋弁文冕行縣
 至曲阜祇謁
 廟庭時襲封衍聖公治入
 覲受爵以歸從行者書吏
 孟政濟民王瑄顯卿奏□
 郭世寧安卿

二十、王憚題名碣、大德二年(1299)三月

拜奠
宣聖林墓 小子王憚
庭訓墮渺茫師受備嚴戒羞予不惑年行已得夷陰
今歲客東魯似為神所介駕言逐秋風得展
闕里拜遙魯甸餘汶水走湍潮惡賦望雲林鬱
佳氣鑿齊莊趨兩楹奠獻成孤酌歸然
三聖封仰止高秦倍恨生千載後夕夕備掃灑披雲觀
天日太極開一畫彼蒼詎能言諄諄
聖為代三綱與九法範圍無內外君臣以之支乾坤
以之秦東周不可為述作萬世賴貌聆徇鐸音元化
雷雨解敬想燕居容金聲鏘玉珮當時七十子授受
儼如待鳳兮鳴幾時諸子沸秋願一朱亂紅紫百穀
茂穉稗愚者甘下達誕者樂語怪繚藏寶康瓠棄
清廟肅明倫得不泯而有六經在天高孰可階一氣
包厚載茲遊固難言默契心有會宵中九雲夢吞納
失蒂芥循善誘詞師也書諸帶細懷伯禽業郁郁
文獻最三桓張公室霸公熾而仗一耆去無復荒陵
余石齋煌
玄乙孫膺敏半冠蓋德博慶自修道大勢能邁金泥
貫元精泗泗波來遠派汪濊一聖海不隨梁木壞歸侍
金絲堂攝齊聞聲欬恍如至帝所鈞天廣樂備洗我
兩耳聰肉味忘一嘔詠歸意遺音風雅變邠邠一簞
老東家吾知其樂大遲遲不忍去寒日下蒼檜

二年春正月二十有六日記
○○○五十三代孫中議大夫襲封衍聖公□□

二十一、也先不花題名碣、皇慶二年(1313)六月

皇慶二年六月初八日奉訓大夫嶽山
東東西道肅政廉訪司事也先不花分
司賑濟審囚至曲阜恭拜
林廟書吏李茂任煥男慶童從行
特授五十四代孫承事郎曲阜縣尹兼
管本縣諸軍與魯勸農事孔思遠立石

二十二、王信題名碣、皇慶二年(1313)十一月

皇慶二年十一月初五日奉政大夫山東東
西道肅政廉訪副使王信案治東平等處至
曲阜恭拜
林廟掌書龔愨同行
特授五十四代孫承事郎濟寧路曲阜縣尹
兼管本縣諸軍與魯勸農事孔思遠立石

二十三、劉朝列題名碣、延祐三年（1316）二月

山東東西道肅政廉訪僉使
 劉朝列因覆益都州郡政治
 路經曲阜宿致齋明恭謁
 廟下稽顙再拜盛德洋洋如
 在左右令人畏敬之誠敢不
 奉承乎是從行與拜者掌書
 王彬彬卿宋世元長卿聶彥
 正文中奏差古德明仲明是
 延祐三年二月二十一日也
 大成至聖文宣王五十三代
 孫曲阜縣尹孔濟世美遂龜
 之石

二十四、拜降題名碣、延祐五年（1318）十月

奉議大夫僉山東東西道肅
 政廉訪司事東平等處分
 司拜降巡按至曲阜齋戒
 恭謁
 林廟致誠盡敬而後退從行
 書吏雍陽武清陳仲端直
 卿太原太谷陳好德秉彝
 奏差德州安德孟文質彬
 叔時延祐五年歲次戊午
 十月十有三日

宣統五年二月孫承事即濟寧路曲阜縣尹兼管本縣學政孔濟世

二十五、王慶題名碣、至治元年（1321）二月

至治初元夏六月奉議
 大夫僉山東東西
 道肅政廉訪司事
 王慶按治至曲阜
 瞻拜
 林廟誠敬而還從行書
 吏齊璧君寶奏差
 王益唐佐

濟寧路曲阜縣儒學正孫承事
 承事郎濟寧路曲阜縣尹孔
 進義朝獻即濟寧路曲阜縣尹孫承事

○至治初元秋七月日立石

二十六、木八刺吉題名碣、至治三年（1323）七月

宣統五十四代孫仲郡王 濟寧路世昌縣 立石	○	○	○	○	○	○	聖	○	○	○	○	○	奉
	○	○	○	○	○	○	蹟	林	闕	○	○	○	直
	日	三	於	趙	吏	而	敬	廟	里	按	司	西	大
	謹	季	斯	秉	張	歸	心	瞻	拜	治	事	道	夫
	誌	秋	也	常	士	從	生	仰	于	至	木	肅	僉
	七	時	良	英	行	焉				八	政	山	
	月	至	賢	仲	者	禮				刺	廉	東	
	一	治	同	傑	書	成				吉	訪	東	

二十七、段輔王笥題名碣、泰定元年（1324）九月

○ ○ 泰定初元九月十有
 ○ ○ 四日太常禮儀院判
 ○ ○ 稷亭段輔山東肅政
 ○ ○ 廉訪副使洪上王笥
 ○ ○ 同奉
 旨使齊魯獲拜
 ○ 廟林以償夙願仰惟
 ○ 聖德泰岱是瞻工部
 ○ ○ 掾馮彬憲史王珪趙
 ○ ○ 秉常偕來
 ○ ○ 曲阜縣達魯花赤望家
 ○ ○ 同縣尹孔思凱立石

二十八、蔡文淵題名碣、泰定三年（1326）四月

○ ○ ○ 拜謁
 ○ ○ ○ 聖廟喜遂瞻依退而
 ○ ○ ○ 有作
 翼翼
 素王宮棟宇明朝曦澄心
 一瓣香拜奠謹如儀上願
 國祚昌文教振一時下願
 民安業風俗變純熙吾道
 亘天地綱紀斯民彝血食
 徧海宇魏巍
 帝者師皦生無肖侶瞻企
 遂所期從容舞雩風歸詠
 樂無涯
 泰定丙寅夏四月東平
 晚進蔡文淵頓首書
 五十四代孫曲阜縣世昌縣立石

二十九、何約・忽哥兒不花題名碣、泰定三年（1326）六月

○泰定三年六月十有二日
 ○中憲大夫山東東西道肅
 ○政廉訪司副使何約仲博
 ○從仕郎兪山東東西道肅
 ○政廉訪司事忽哥兒不花元
 ○卿由分司東平等處審理
 ○罪囚同至
 ○闕里敬拜
 廟林如獲親炙
 聖德如天仰之彌高遂喟然興歎
 ○而退憲史青社王輔君弼東
 ○郡鄭□□康子安北京任從
 ○善德鄰暨仲博子志道叔
 ○魯侍從鐫珉以誌千載之
 ○遇孔顏孟三氏子孫教授
 ○趙本立述

曲阜縣達魯花赤伯帖木兒立石

三十、王鵬南・和尚孔廟題名碣、泰定三年（1326）

○泰定三年□月朝請大夫
 ○僉山東東西道肅政廉訪
 ○司事□□王鵬南字彥飛
 ○中大夫僉山東東西道肅
 ○政廉訪司事古燕和尚暨
 ○書吏蠡州劉一元字允中
 ○□□趙秉仁字仁輔奏差
 ○濟南王從善字良甫因巡
 ○□至魯慨然興歎曰今去
 ○聖人幾二千年一旦得至
 ○聖里仰瞻
 ○聖容誠為希事感念不已
 ○於是乃出文榜二揭之
 ○林廟
 ○顏廟禁不敬也嗚呼叁分
 ○司諸公可謂能體
 ○國家崇儒重道之
 ○美意宜書諸貞珉以垂永
 ○久學正張瀚記

典史李質
 將仕郎曲阜縣主簿高仲
 文林郎曲阜縣尹孔思凱

曲阜縣達魯花赤伯帖木兒立石

三十一、王鵬南・和尚孟廟題名碣、泰定三年（1326）

○泰定丙寅冬
 ○朝請大夫僉山東東西道肅政廉訪司事王鵬南
 ○南字彥飛冀寧路古并人也
 ○中大夫僉山東東西道肅政廉訪司事和尚古燕人也
 ○書吏劉一元字允中真定路蠡州人也
 ○趙秉仁字仁甫真定路藁城人也
 ○奏差王從善字良甫濟南路歷下人也按治到鄒
 ○首視縣學拜謁
 大成至聖文宣王廟遂視中庸書院尊禮
 ○沂國公又訪求孟氏之族拜謁
 ○亞聖鄒國公廟瞻仰思慕有功於聖教功不在禹下
 ○遲留不忍去因舊案隨即力主探撥地土叁拾頃
 ○永久以供祭祀仍出榜文揭於
 ○孟廟以禁不敬又命新
 ○宣獻夫人廟貌次及農政庶務莫不舉行激濁揚清
 ○敦本抑末挫鋒芒於姦黨理無辜於冤民
 ○文風為之一新民俗為之一變可謂能體
 ○國家綱紀知尊聖人之道念及於吾民耳帖哥等
 ○既祇受教命無由報賜輒敢以片石以彰
 ○清政於

亞聖鄒國公廟左庶俾孟氏之族鄒邑之民
 ○永知繹思○公等遺愛者矣是歲季冬
 ○朔日鄉貢進士邑人高克明題

益都路鄒縣達魯花赤兼管本縣諸軍農勸農事帖哥
 承事郎益都路鄒縣尹兼管本縣諸軍農勸農事
 典史孫友 司吏田榮 □□張□□鄭□

三十二、沙班・許閩南題名碣、至順二年 (1331)

○至順二年之春承德郎山東東
 ○西道肅政廉訪副使沙班朝散
 ○大夫僉山東東西道肅政廉訪
 ○司事許閩南因巡□至
 闕里拜謁
 林廟禮畢徘徊久之慨然興歎
 ○書吏寧海州姜獻臣時舉大寧
 ○郭汝□弘道奏差鎮陽甄英□
 ○夫從行濟寧路曲阜縣達魯花
 ○赤兼管本縣諸軍與魯勸農事
 ○道僧文林郎濟寧路曲阜縣尹
 ○兼管本縣諸軍與魯勸農事
 ○孔思凱將仕郎濟寧路曲阜縣
 ○主簿王文中立石

三十三、朵兒只題名碣、後至元二年 (1336)

○至元丙子秋八月
 ○庚子昭信校尉濟寧路總管□
 ○判官朵兒只點視橋道至于
 闕里拜謁
 林廟禮成而還書吏田敬先從□
 典史
 登仕郎濟寧路曲阜縣主簿
 從仕郎濟寧路曲阜縣尹權奉
 敦武校尉濟寧路曲阜縣達

三十四、許庸題名碣、後至元五年 (至正五年の書き違い、1339) 十月

○夫子聖之時者也從其道則三綱正
 ○九疇敘法度彰禮樂者有民復其
 ○性而品物遂其生
 ○憲司迺
 天子耳目之官振敷典憲發揮斯道者
 ○也中議大夫山東東西道肅政廉
 ○訪司東平等處分司副使巨鹿許
 ○庸士中按部過
 ○闕里拜謁
 ○林廟禮成而去時書吏欒城吳從
 ○周士元藁城張孝先敬之行唐安
 ○○文美子王從行歲在至元五年乙
 ○酉冬十月廿又八日立石
 進義副尉濟寧路曲阜縣主簿□
 從仕郎濟寧路曲阜縣尹兼管本縣諸軍與魯勸農事□

三十五、張起巖・周伯琦題名碣、後至元六年（1340）八月

拜孔林詩二十韻
後學小子張起巖

迢。魯城陰長林。肅秋色。楹門食。平岡重。
 瞻屹玄宅。文柯蠶雲。得文播。問松栢。翁仲。
 儼儀衛。齋廳。徹虛白。境上自清曠。密邇。不。
 容隙。集民。絕禽鳥。叢。第。無寸。絨。苔。藓。帶。壁。
 壇草。露。濕。寒。翠。蕭。蕭。躬。躬。款。崇。闕。屏。氣。前。踪。踏。
 高陵。遂。瞻。仰。素。願。慨。平。昔。聖。裔。借。守。長。聯。
 朝。來。接。跡。誰。列。儀。雍。容。贊。拜。助。夢。跡。慨。然。
 渺。深。思。

眸容宛如觀徘徊疑歸久景慕還歎息彌
 想萬世功綱常賴扶植林區寓內孰不
 禱聖澤宜哉子孫枝蕃衍挺柱壁百代如
 一日附壘守宗國欲歸重踏蹟歷覽撫碑
 刻崇文際

皇元新廟再修飭風厲示多方繼銘有寫
 石至元五年秋九月日曲阜尹孔克欽建
 ○○至元六年歲在庚辰八月丁亥奉
 詔致香酒以太牢釋奠

○宜聖廟還賦長律三十韻

○翰林檄周伯琦上

闕里○宜尼宅儒林禮樂區古文昭代盛華
 德○○○聖恩殊○○天語頒中禁星躬發
 上都內廷香醴榮光祿酒浮壺持節懸專對
 于原慎載驅秋陽稀稼穡書路走槐榆歷三出
 齊汝行三望泗洙代宗標近甸魯殿浸荒蕪不
 見三家采唯餘五父衛祀嚴柔日暹林近絕
 農趨廢墟依俯阜危危記舞等廟宮參象緯
 書闕壁城闈反宇周阿岐回廊百步紆駘
 蟠玉柱綱首籌金鋪庭迴楹千尺墮虛香數
 株省牲新由齋釋奠尊章敬時戶陳蓬俎登
 歌應瑟享尊居○○文聖嚴飭食列賢俱興
 俯將珥佩周旋禮殿綯綯將宸意遠祝宮下
 誠字明輝輝靈鑒洋洋雲集寶燭共觀典典禮
 翠數洩規模似續於今盛欽崇自古無釋壇
 陰象魏穹石時龜跡萬卷牙籤扶雙字翠竹
 扶山川光拱揖泉升淨溢濬推本尊師遠題
 名述廟謨行看莖吏出豈復歎乘桴製作先
 東魯○○朝廷用大儒愚生亦多幸躬上孔
 林圖 將仕郎曲阜縣尹孔克欽命工刊
 古稀齋虛刊

三十六、趙文炳題名碣、後至元六年（1340）九月

○武略將軍東平路總
 ○管府判官蔚蘿趙文
 ○炳德貞每念家世業
 ○儒受
 先聖罔極之恩而不得
 ○躬拜
 ○林廟今既脩負鄰郡
 ○何幸如之乃擇吉日
 ○謹齋沐以清酌柔毛
 ○之奠致祭而還遂夙
 ○志也從行者府吏謝
 ○德中長子聖時至元
 ○六年九月一日也

宣統五十年孫毓棠宋朱勳莊開英公立石

三十七、禿魯題名碣、後至元六年（1340）十一月

題名記

○奉直大夫兗山東東西道
 ○肅政廉訪司事禿魯
 ○東平等處分司按部
 ○曲阜祇謁
 林廟展誠肅拜式瞻
 粹容奠獻禮竟斂衽而退
 ○偕行者憲史
 ○真定毋從郁彥文
 ○大寧崔庭鑄希顏
 ○德州劉郁彥文
 ○繼而至者憲史
 ○大寧張思進志道
 大元至元後六年冬十一月
 ○望日也

孔顏孟三氏子孫教授蔡岳謹識

三十八、也先不花題名碣、至正元年（1341）三月

○承德郎都水監丞也先不花瑞卿
 ○分治東平等處巡歷至曲阜躬拜
 林廟以俸易少牢敬祭于
 大成至聖文宣王禮成而退時令史
 ○李中執端奏差韓也先不花宗善
 ○典吏陳君仁思義從行至正元年
 三月二十二日也
 林 廟 學 錄 程 遵
 林 廟 學 正 劉 林
 孔顏孟三氏子孫儒學教授 蔡 祐
 曲阜縣典史□乘卿
 將仕佐郎濟寧路曲阜縣主簿宗本
 將仕佐郎濟寧路曲阜縣主簿宗本
 將仕佐郎濟寧路曲阜縣主簿宗本

三十九、汪沢民題名碣、至正元年（1341）五月

澤民忝膺州寄視事云初祇謁
 宣聖林廟
 亞聖廟
 文憲王廟賦詩以寫欽仰之心巖巖泰山陽
 湛湛洙泗水鬱鬱楫樹林行行瞻○闕里
 廟庭獲展敬德容斯仰止當座儼龍躡參前
 疑鳳跼羞鳩拜○○○陵下慨歎曷能已六
 籍苟摩滅九法孰條理宜哉百王師萬國恒
 通祀矧茲禮義邦神化素漸被分符誠愚朽
 鈔刀思曠砥上答罔極恩下不愧為士
 祇命適東魯展征趨
 孔林旋過○○○亞聖廟俯伏肅靈襟隨巷
 尚遺址稱賢到于今一簞樂自足千駟名空
 沉鳳鳥時不至驥尾胥附深為□開禮樂用
 舍孰知者愚生後百世歲月徒侵尋博約賴
 明訓庶以復初心
 □勞輔周室煥然禮樂新元子迺俟魯文風
 日彬彬公雖不歸國異世仍精禮袞衣與繡
 裳於焉仰光塵赤舄詠流言金膝彰代身所
 以千載下忠義明君臣龜篆自蒼蒼洙源自
 鄰鄰幸茲
 闕里中○○二聖廟相隣觀感蓋興起如何尚
 遠巡降衷有恆性于嗟告斯人
 至正元年辛巳歲五月己巳奉議大夫
 濟寧路兗州知州兼管本州諸軍奧魯
 勸農事汪澤民百拜謹書
 宣聖五十五代孫嘉議大夫襲封衍聖公立石

四十、劉承祖題名碣、至正二年（1342）三月

○○○嘉議大夫濟寧路總管兼本路諸軍奧
 ○○○魯總管管內勸農事知河防事古并劉
 ○○○承祖順卿泊從仕郎本路經歷堯睦王
 ○○○璋世瑛因公至曲阜拜謁
 ○林廟覽獻於
 大成至聖文宣王禮成而退從行尉史歷山李
 ○○○太初希古乘平王郁仲文古鶴劉應臣
 ○○○□侍時至正二年三月十九日也
 林 廟 學 正 劉琳謹誌
 孔顏孟三氏子孫廟學教授 孔汾
 兗州吏目 楊宗禮
 承事郎同知兗州事 姜牙赤

四十一、宋彦題名碣、至正二年（1342）三月

○○中順大夫兗山東東西道肅政廉訪司
 ○○東平等處分司青社斟鄩宋彦字彥忠
 ○○巡□至曲阜謁
 宣聖林廟式瞻
 粹容奠獻禮成敘任而退偕行者
 ○○憲史
 鎮陽廣阿郝士寧字志道
 青社苑墻郝激字彥清
 奏差青社蒲姑劉文或字漢臣
 ○時至正二年三月望日也謹誌

四十二、完者秃題名碣、至正三年（1343）三月

大元至正三年歲在癸未三月二十
 ○日甲申完者秃等以
 ○謹率司屬祇謁
 ○宣聖林廟至一奠之禮而謹具
 ○名氏于左
 ○朝散大夫濟寧路
 ○赤
 ○知河防事
 ○府吏
 （以下読めない）

四十三、楊文書訥三謁林廟題名碣、至正三年（1343）六月

○○奉直大夫山東東西道肅政廉訪副
 ○○使文書訥楊公河西人氏按部過
 ○○闕里三率皆先拜
 ○○林廟然後視事公始焉而謹恪再焉而
 ○○恭敬三焉而寅畏每行拜謁雖祁寒
 ○○酷暑瞻戀徘徊移時不忍去其秉心
 ○○誠篤禮節可觀公之
 ○○先正夏國
 仁宗皇帝朝請中憲布為青監崇文閣
 ○○謂十儒有補名教可從祀
 ○○孔庭章疏入
 ○○奏得
 ○○旨播告天下公之
 ○○先正有功斯道今
 ○○憲副公勗復尼山作新洙泗兩書院
 ○○刻意斯文誠可謂能繼其志者是可
 ○○書已從行書吏河南楊國華東昌何
 ○○居禮奏差古汀丁永周時至正三年
 ○○夏六月十有四日也越翼日曲阜縣
 ○○尹孔克欽謹誌

將仕郎濟寧路曲阜縣許企蔣立石

四十四、咬住伯堅題名碣、至正五年（1345）六月

風憲
朝廷之紀綱
天子天地之元氣
檜庭楷林斯道之本源按部過
闕里者以恭拜為先務至正五年六
月十一日奉議大夫僉山東東西道
肅政廉訪司事咬住伯堅識獄至曲
阜祇謁
林廟從行書吏鎮陽崔秉彝好德平
陽李弘德士瞻奏差大寧王徵文獻
禮成而還可謂得尊崇
脞道振敷天憲之規範者盡可書也
是月十六日縣尹孔克欽等立石

四十五、買間題名碣、至正六年（1346）二月

燕南山東道奉使宣撫分命同知
德州事買間承務巡歷郡縣至於
曲阜借史崔元傑田秉彝拜謁
林廟登奎文閣顧謂曰予昔執經
胄監每以瞻仰
闕里為念今幸至敢瞻○夙學謹齋
沐肅奠禮成志願畢矣暮香壇沂
水之風識庭檜林楷之異觀歷代
之文章羨方今之制度彷彿春戀
而弗忍去歎以見開誌之可乎
曰夫竭誠報本乃禮之大節此
聖人之鄉造化尚存世尹撫循徠而
民安事簡明公誕布
聖天子之德意罔有不欽天人合應時雨
隨車沛作大慰民望此最可書洙
泗書院山長王偉遂為之記方至
正丙戌春二月也
濟寧路曲阜縣與史張友諒
濟寧路曲阜縣尉王泰亨
進義副尉濟寧路曲阜縣主簿蔡輔立石

四十六、野里不華題名碣、至正六年（1346）七月

○至正丙戌六月既望山東東西道肅政廉訪司
○東平府處審因分照磨野里不華○
○吏博興蔡克溫士謙普寧王元季○
○林廟縣牧屬子紀芳名于石予竊聞之夫德○
○民之不可備廢舜命舉陶作士明五刑雖畢事其○
○期于治也然天下之民歸於○
○德化稽刑罰於無用之地此固○
○天子之本心也然頑獷之徒或○
○刑齊之此爾豈得已哉是於炎夏之月憫繫
○獄者一日三秋之苦各道分官汲汲焉以詳識
○為重明輕重曲直而閔實其罪簡深文以詳識
○濫施之於無辜者偉矣哉好生之
○德施之於無辜也分憲公祇淨
○上命惟明克允又登
○聖人之門庭仰其風思其教慕仲由片言可以折
○獄人必也使之無訟也融神會則益懋攸績時乃
○聖人必也使之無訟也融神會則益懋攸績時乃
○慶於上民賴於下而安寧之福其承久而不替矣
○君無訖成富制百姓于刑之中以教祇德則
○此尤不可不書洙泗書院山長王偉敬為之書
○至正六年七月
○日
○從進義副尉濟寧路曲阜縣尉王泰亨
○立石

四十七、王茂林題名碣、至正六年（1346）十二月

奉議大夫兪山東東西道
 肅政廉訪司事蠡州王茂林
 可表按治至曲阜謹詣
 廟瞻拜以展香禮之敬侍
 行書吏博興綦克溫士謙晉
 寧王元季初奏差大寧王
 徵文獻同致其誠云時至
 正丙戌十二月也

從仕郎濟寧路曲阜縣尹兼魯寧本縣諸軍奧勳事孔克欽
 進義副尉濟寧路曲阜縣主簿蔡輔
 濟寧路曲阜縣尉王泰亨立石

四十八、大都子敬題名碣、至正七年（1347）六月

○奉議大夫兪山東東西道
 ○肅政廉訪司口東平等處
 ○審囚分司西夏唐兀氏大
 ○都子敬偕書吏北平李進
 ○亨明德德州孟獻士賢奏
 ○差河間崔居正仲德巡歷
 ○郡縣至曲阜謹齋沐祗謁
 林廟致敬而還時至正七年
 ○六月十二日也

濟寧路曲阜縣尉王泰亨
 進義副尉濟寧路曲阜縣主簿蔡輔
 從仕郎濟寧路曲阜縣尹兼魯寧本縣諸軍奧勳事孔克欽立

四十九、商企翁題名碣、至正八年（1348）二月

大元至正八年歲次
 戊子二月廿五日左
 山後人商企翁奉
 堂命來振民飢謹齋
 沐敬謁

五十五代孫商麗衣曲阜尹孔克欽立石

五十、顔朝列題名碣、至正八年（1348）六月

○至正戊子夏六月又十有二月僉
 ○山東東西道肅政廉訪司事顏朝列奉
 明詔洗冤抑至古魯國拜謁
 ○林廟嗚呼聽聖遺訓猶能感化深入開
 ○心明目有不期然而然者況夫親炙
 ○聖人之居乎
 ○聖人既沒於昭于天起敬起慕敢忘于
 ○心乎聖子聖孫銘遺祖武縣延萬世天
 ○地合德日月並明豈不信有徵乎僉事
 ○恪宗敬覺國公之餘裔孔顏慶會無
 ○適冥冥之中理有默契者乎僉事同行
 ○者東昌王友直伯益全寧律呂啟元肅
 ○寧崔居正仲德遂以列名于后云
 至正八年六月 日曲阜縣世尹孔克欽立石

五十一、買來的題名碣、至正九年（1349）三月

至正九年三月廿七日
 中臺御史買來的由山
 東道副都元帥陞擢于
 內偕察院書吏葭州
 劉忠敬臣道經曲阜齋
 沐瞻仰禮成而還謹記
 五十五代孫世襲曲阜尹孔克欽立

五十二、王德脩題名碣、至正十四年（1354）四月

至正甲午四月廿二日瞻拜語十
 祖庭觀其規模之隆遂成俚語
 韻夫簡聖公閣下尚希
 東土筆削文獻尼毓聖道開周
 宙神照魯山川翠合知墓犖飛宇
 廟殿修庭愧不先德存宣父在裕
 于茲久綿車載風雨幾經年為牧
 昭子尤加尚榘楠會山積棟宇見星
 明代降新盛蘋繁且致虔斯文應
 連禮樂從日平二般陽王德脩再拜
 未墜吾道日新二般陽王德脩再拜

公殷賜入仲安其宇也至正辛卯徐寇莽起流毒郡邑濟寧當水陸之衝非材弊不足以當重寄
 朝廷以公來守是邦下車之日乃克先學校嘗謂人曰予幼學壯行敬
 歷顯要以至今日鈔獲大戾者皆
 夫子之賜也今牧于此距林墓百里而近敢不祗敬以堅往訓尋值
 殿宇歲久有修理事承 堂命 公董其役公奉檄欣躍曰此夙志也
 乃率僚屬潔牲禮趨拜闕下徘徊瞻瞻慨然以為己任既退以詩貽予
 因命刻之俾後之守是邦者知所以先後云

五十五代襲封衍聖公孔克堅謹題

五十三、貼邁赤仲文題名碣、至正二十六年（1366）十一月

中順大夫僉山東
 西道肅政廉訪司
 燕人蒙古氏貼邁赤
 仲文按治至
 闕里瞻拜
 廟林周覽而還偕行
 聖跡致禮而還偕行
 書史濟南張本初源
 益都楊克仁復初奏
 差真之楊世昌居禮
 時至正二十六年仲
 冬上旬有六日謹誌
 宣聖五十六代孫中奉大夫
 襲封衍聖公孔希學立石

五十四、李國麟題名碣、至正二十七年（1367）六月

○至正二十七年六月初旬山東東
 ○西道肅政廉訪司欽依舊制遣官
 ○分巡各道詳讞獄情是以畢取分
 ○審東平等處郡邑按臨至濟寧路
 ○兗州曲阜縣乃
 ○先聖文宣王祖庭在焉遂借憲史古邳
 ○宋英文獻大名樊元中舜舉奏差
 ○大都李恭居敬參拜于
 ○○廟庭林墓之下祇敬惟謹匪為儀
 ○也思惟
 ○先聖垂憲萬世血食于茲雖兵戈擾攘
 ○之際未嘗廢弛典禮大哉
 ○聖德洋二同日月之光使子孫綿二遠
 ○享爵祿於中外豈不偉歟是年六
 ○月二十六日僉本道廉訪司事後
 ○○學濟南李國麟景昭謹識

五十六代孫中奉大夫襲封衍
 聖公孔希學 立石